SUBJECT

Treaty of Amity- Greece and China.

DATE
2/11/30-

CASE NUMBER
768.9311

JACKET
No. 1

Please do not disarrange or remove papers from this jacket or deface jacket with office stamp or notations.

1—1936 U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1936

LEGATION OF THE
UNITED STATES OF AMERICA
Peiping, February 11, 1930.

No. 12

RECEIVED
DEPT OF STATE
FEB 14 1930
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

Division of
FAR EASTERN AFFAIRS
MAR 13 1930
Department of State

MAR 12 30
TREATY DIVISION
DEC 10 1930
DEPARTMENT OF STATE

FOR DISTRIBUTION

INDEX BUREAU
768.93/111

DEPARTMENT OF STATE
APR 11 1930
DIVISION OF
NEAR EASTERN AFFAIRS

FILED
DEC 15 1930

The Honorable

The Secretary of State,

Washington.

Sir:

1/ I have the honor to enclose a translation, as published in THE LEADER of February 11, 1930, of the text of a Sino-Greek Treaty of Amity, concluded on the basis of equality and mutual respect for territorial sovereignty and signed at Paris on September 30, 1929, together with an exchange of notes of the same date between the two Plenipotentiaries, containing an expression of the hope that

that a commercial treaty between the two countries may be concluded shortly.

I have the honor to be, Sir,

Your obedient servant,

Nelson Trusler Johnson

NELSON TRUSLER JOHNSON.

Enclosure:

1. Clipping from THE LEADER of February 11, 1930, as described.

Copy to the Legation at Athens
Embassy at Tokyo
Embassy at Paris
Consulate at Nanking.

JOD:eg.

Enclosure No. 1
Despatch No. 12

THE LEADER, Tuesday, February 11. 1930.

Text Of Sino-Grecian Treaty

The following translation was released on February 8 by the intelligence and publicity department of the Waichiapou at Nanking.

Treaty of Amity between the Republic of China and the Hellenic Republic

The Republic of China and the Hellenic Republic, animated by a desire to strengthen the bonds of amity by a Treaty which will facilitate the promotion of the economic and commercial relations of the two countries, and recognizing that the application of the principles of equality and respect for territorial sovereignty is the only method to preserve good understanding between pooples, have appointed for this purpose as their Plenipotentiaries, that is to say:

The Government of the Republic of China:

His Excellency Mr. Kao Lou, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of China at Paris;

The President of the Hellenic Republic:

His Excellency Mr. M, Politis, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of Greece at Paris;

who, having exchanged their full powers, have agreed upon the following provisions;

Article I. There shall be perpetual peace and everlasting amity between China and Greece as well as between their nationals.

Article II. It is agreed that the two High Contracting Parties shall have the right mutually to appoint and send duly accredited diplomatic agents who shall reciprocally enjoy, in the countries of their residence, the privileges and immunities which may be accorded to similar agents of other nations, according to the law of nations. The two High Contracting Parties shall have the right to appoint Consuls-General, Consul, Vice-Consuls and Consular Agents, who shall reside in the principal cities of the two countries where the residence of such foreign agents is permitted and shall be treated with due consideration and regard.

The Consuls-General, Consuls, Vice-Consuls, and Consular Agents, prior to their assumption of office, shall obtain the customary exequatur issued by the Government of the country where they shall reside. The said Government may withdraw its exequatur upon showing good cause.

The two High Contracting Parties shall abstain from appointing merchants as Consuls-General, Consuls, Vice-Consuls or Consular Agents, honorary Consuls being excepted.

Article III. The nationals of either High contracting Party residing in the territory of the other, shall have the liberty, in conformity with the laws and regulations of the country, to buy, to sell, to travel and, in short, to engage in commerce or any other lawful undertaking in any locality where the nationals of any other nation may do so.

They are placed together with their persons and property, under the jurisdiction of local tribunals; they shall comply with the laws of the country where they reside; they shall not pay any impost, tax or contribution higher than those paid by the nationals of the country.

Article IV. The two High Contracting Parties recognize that all questions relative to customs matters shall be exclusively regulated by the internal legislation of each of them. However, no customs duty higher than those paid by the nationals of the country shall be levied upon the goods, the produce or manufacture of either High Contracting Party, which are imported or exported by their nationals.

Article V. In regard to questions which are not provided for in the present Treaty, the two High Contracting Parties agree to apply the principles of equality and mutual respect for territorial sovereignty which constitute

the basis of the present Treaty.

Article VI. The present Treaty is drawn up in two copies, in the Chinese, Greek and French languages. In case of any difference of interpretation, the French text shall be authoritive.

Article VII. The present Treaty shall be valid for a period of three years beginning from the day of its coming into force. If neither of the two Parties denounces it six months before the expiration of the said period, it shall remain in force until it is denounced and shall cease to be operative only after the expiration of a period of six months from the day of notification of such denunciation.

Article VIII. The present Treaty shall be ratified by the two High Contracting Parties in accordance with their respective legislation.

The ratifications shall be exchanged as soon as possible and the Treaty shall come into force on the day of such exchange.

Done at Paris on September 30, 1929.

(Signed) *L. Kao* (Signed) *M. Politis*

The Hellenic Delegate of the Chinese Delegate
Paris, September 30, 1929

Monsieur le Delegue:

I have the honour to inform you that the Hellenic government hopes to conclude very soon with the National government of the Republic of China a Commercial Treaty on the basis of the principles of equality and reciprocity-

I beg you to accept, Monsieur le Delegue, the assurance of my highest consideration.

(Signed) *M. Politis*

His Excellency, etc.

The Chinese Delegate of the Hellenic Delegate
Paris, Septemher 30, 1929,

Monsieur le Delegue:

I have the honour to acknowledge receipt of a note oftodays date you have addressed to me and worded as follows;

(See above)

I beg to inform you in the name of the National government of the Republic of China that I am entirely in accord with you on this matter.

I beg you to accept, Monsieur le Delegue, the assurance of my highest consideration.

(Signed) *L. Kao*

His Excellency, etc.

PM RECD

LEGATION OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Athens, March 13, 1930.

No. 1290

File Cy.

DEPARTMENT OF STATE
A-O/O
JUL 17 1930
ASSISTANT SECRETARY OF STATE

MAR 28 30

Copy in FE

Division of
FAR EASTERN AFFAIRS
MAR 31 1930
Department of State

Subject: Ratification of the Greco-Chinese Treaty of Friendship,

868.004

Note

FOR DISTRIBUTION

Legation Peiping

TREATY DIVISION
JUL 4 1930
DEPARTMENT OF STATE

INDEX BUREAU
768.9311/2

The Honorable

The Secretary of State,

Washington.

Copy Transmitted by The
Commercial Office (A-O/O)
To Peiping
7-19-30
AG.

FILED
JUL 21 1930

Sir:

I have the honor to enclose herewith copies of the Official Gazette (Vol. I, No. 58) dated February 24, 1930, containing the law (No. 4478) ratifying the pact of amity between Greece and China, which was signed at Paris, September 30, 1929.

As the Department is no doubt aware, Article III of the Treaty provides that any claim to capitulations is renounced, while Article IV recognizes the fixing of a customs tariff entirely as a matter of domestic legislation.

I have the honor to be, Sir,

Your obedient servant,

Robert P. Skinner

Enclosures as stated

CAF/cwf

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

Ἐν Ἀθήναις τῇ 24 Φεβρουαρίου 1930 | ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ | Ἀριθμὸς φύλλου 58

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Νόμοι

Νόμος 4477. Περὶ ἀναγνωρίσεως τῶν τελεσθέντων γάμων ὑπὸ ναυτικῶν βαθμοφόρων. 1

Νόμος 4478. Περὶ κυρώσεως τῆς Συνθήκης Φιλίας μεταξὺ Ἑλλάδος καὶ Κίνας, τῆς ὑπογραφείσης ἐν Παρισίοις τῇ 30 Σεπτεμβρίου 1929. 2

Νόμος 4479. Περὶ κυρώσεως τῆς μεταξὺ Ἑλλάδος καὶ Σουηδίας ὑπογραφείσης ἐν Ἀθήναις τῇ 11 Ἰουνίου 1929 συμβάσεως περὶ ἀμοιβαίας ἀναγνωρίσεως τῶν πιστοποιητικῶν καταμετρήσεως τῶν ἐμπορικῶν πλοίων. 3

Διατάγματα

Περὶ ἐξετάσεων ἀρχιπλοηγῶν καὶ πλοηγῶν. 4

Περὶ καθορισμοῦ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν στελεχῶν Ν. Λ. 5

Ἀποφάσεις Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου

Περὶ τῶν καταθέσεων ἃς δικαιοῦται νὰ δέχεται ἡ Ἀγροτικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος. 6

Ὑπουργικαὶ ἀποφάσεις

Περὶ προσδιορισμοῦ τοῦ χρηματικοῦ ποσοῦ τοῦ διατεθησομένου διὰ τὰς ἐντὸς τοῦ μηνὸς Μαρτίου ἐ. ἔ. πληρωμὰς δαπανῶν χρήσεως 1929—30. 7

ΝΟΜΟΙ

(1)

Περὶ ἀναγνωρίσεως τῶν τελεσθέντων γάμων ὑπὸ ναυτικῶν βαθμοφόρων.

Νόμος 4477

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Ἔχοντες ὑπ' ὄψει τὸ ἄρθρον 75 τοῦ Συντάγματος, ἐκδίδομεν τὸν ἑπόμενον Νόμον, ψηφισθέντα ὑπὸ τῆς Βουλῆς καὶ τῆς Γερουσίας.

Ἄρθρον μόνον.

Οἱ τελεσθέντες νόμιμοι γάμοι παρ' ἀξιωματικῶν, ὑπαξιωματικῶν καὶ ναυτῶν καὶ τῶν τούτοις ἐξομοιουμένων πρὸ τῆς δημοσιεύσεως τοῦ παρόντος νόμου ἄνευ τῆς ἐγκρίσεως τῆς ναυτικῆς ἀρχῆς θεωροῦνται τελεσθέντες τῇ ἐγκρίσει ταύτης, ἐὰν ὑποβληθῶσιν ἐντὸς τριῶν ἐτῶν ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεως τοῦ παρόντος νόμου τὰ νόμιμα πιστοποιητικὰ περὶ τῆς τελέσεως τούτων πρὸς τὸ Ὑπουργεῖον τῶν Ναυτικῶν πρὸς ἔγκρισιν.

Οἱ τελέσαντες τούτους καὶ αἰτήσαντες τὴν ἔγκρισιν ἐντὸς τῆς ἀνωτέρω προθεσμίας δὲν ὑπάγονται εἰς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 256 τοῦ νόμου ΦΒ' τοῦ 1860, δέον ὅμως νὰ καταβάλωσιν εἰς τὰ ναυτικὰ εὐεργετικὰ ταμεῖα τὰ κεκανονισμένα δικαιώματα ἐντὸς τῆς αὐτῆς προθεσμίας.

Εἰς τὰς διατάξεις τῶν δύο προηγουμένων παραγράφων ὑπάγονται καὶ αἱ οἰκογένειαι τῶν ἀποβιωσάντων πρὸ τῆς δημοσιεύσεως τοῦ παρόντος νόμου.

Ὁ παρὼν νόμος, ψηφισθεὶς ὑπὸ τῆς Βουλῆς καὶ τῆς Γερουσίας καὶ παρ' Ἡμῶν σήμερον ἐκδοθείς, δημοσιευθήτω διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως καὶ ἐκτελεσθήτω ὡς νόμος τοῦ Κράτους.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 20 Φεβρουαρίου 1930.

Ὁ Πρόεδρος τῆς Δημοκρατίας
ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΖΑΪΜΗΣ

Οἱ Ὑπουργοὶ

Ἐπὶ τῶν Οἰκονομικῶν
Γ. Μαρῆς

Ἐπὶ τῶν Ναυτικῶν
Δ. Νότη Μπότσαρης

Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 21 Φεβρουαρίου 1930.

Ὁ Ὑπουργὸς τῆς Δικαιοσύνης
Δ. Δίγκας

(2)

Περὶ κυρώσεως τῆς Συνθήκης Φιλίας μεταξὺ Ἑλλάδος καὶ Κίνας, τῆς ὑπογραφείσης ἐν Παρισίοις τῇ 30ῇ Σεπτεμβρίου 1929.

Νόμος 4478

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Ἔχοντες ὑπ' ὄψει τὸ ἄρθρον 75 τοῦ Συντάγματος, ἐκδίδομεν τὸν ἑπόμενον Νόμον, ψηφισθέντα ὑπὸ τῆς Βουλῆς καὶ τῆς Γερουσίας.

Ἄρθρον μόνον

Ἡ μεταξὺ τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Δημοκρατίας τῆς Κίνας συνομολογηθεῖσα ἐν Παρισίοις, τῇ 30ῇ Σεπτεμβρίου 1929, Συνθήκη Φιλίας, ἧς τὸ κείμενον ἐν τῷ Ἑλληνικῷ καὶ Γαλλικῷ πρωτοτύπῳ αὐτῆς, ἕπεται ἔχει πλήρη καὶ νόμιμον ἰσχύν.

Ὁ παρὼν νόμος ψηφισθεὶς ὑπὸ τῆς Βουλῆς καὶ τῆς Γερουσίας καὶ παρ' Ἡμῶν σήμερον ἐκδοθείς, δημοσιευθήτω διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως καὶ ἐκτελεσθήτω ὡς νόμος τοῦ Κράτους.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 19 Φεβρουαρίου 1930.

Ὁ Πρόεδρος τῆς Δημοκρατίας
ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΖΑΪΜΗΣ

Ὁ ἐπὶ τῶν Ἐξωτερικῶν Ὑπουργὸς
Α. Μιχαλακόπουλος

Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 22 Φεβρουαρίου 1930.

Ὁ Ὑπουργὸς τῆς Δικαιοσύνης
Δ. Δίγκας

DOCUMENT FILE

NOTE

SEE 893.00 P.R.Nanking/22 FOR #61

FROM Nanking (Adams) DATED Feb. 8, 1930

TO NAME

1—1127 GPO

711.93/3

REGARDING:

The New Sino-Greek Treaty, concluded on September 30, 1928, between Mr. Kao Lu, Chinese Minister to France, and the Greek Minister at Paris, has been ratified by both Governments and an exchange of ratifications is expected shortly, according to Ministry of Foreign Affairs. (des.#136 to Legation).

pra

Central File: Decimal File 768.9311, Political Relations Of States, Relations; Bi-Lateral Treaties., Political., Greece And China, War. Peace. Friendship. Alliance. Non-Aggression., Feb. 8, 1930 - March 13, 1930. February 8, 1930 - March 13, 1930. MS Turkey, Greece, and the Balkan States: Records of the U.S. Department of State, 1930-1944: Records of the Department of State Relating to Political Relations of Turkey, Greece, and the Balkan States, 1930-1939. National Archives (United States). Archives Unbound, link.gale.com%2Fapps%2Fdoc%2FSC5111391805%2FGDSC%3Fu%3Domni%26sid%3Dbookmark-GDSC. Accessed 20 June 2025.